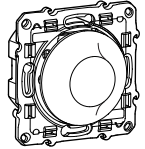


Универсальный вставной поворотный регулятор освещения для емкостной и индуктивной нагрузки

Руководство по эксплуатации



S5-R515

Odace

Для Вашей безопасности

ОПАСНО

Риск нанесения существенного ущерба имуществу и получения травм, например, из-за возгорания или поражения электрическим током вследствие неправильного электро-монтажа.

Выполнение надежного электромонтажа может обеспечить только персонал, обладающий базовыми знаниями в следующих областях:

- подключение к инсталляционным сетям;
- подключение нескольких электрических приборов;
- прокладка электрических кабелей;

Данными навыками, как правило, обладают опытные специалисты, обученные технологии электромонтажных работ. В случае несоблюдения указанных минимальных требований или их частичного игнорирования Вы несете полную ответственность за нанесение какого-либо ущерба имуществу или получение травм персоналом.

ОПАСНО

Риск смертельного исхода от удара электрическим током. Выходной контур может проводить электрический ток, даже когда устройство выключено. Прежде чем приступить к работе с подключенными нагрузками, всегда отключайте предохранитель во входной цепи от источника питания.

Вставной поворотный регулятор освещения – введение

Вставной поворотный регулятор освещения (далее называемый «диммером») позволяет, используя вращающуюся ручку, переключать и регулировать омическую и емкостную или индуктивную нагрузку, такую как

- лампы накаливания и галогенные лампы 230 В;
- низковольтные галогенные лампы с регулируемы-ми индуктивными трансформаторами;
- низковольтные галогенные лампы с регулируемы-ми электронными трансформаторами.

Диммер определяет тип подсоединенной нагрузки автоматически.

ОСТОРОЖНО

Устройство может быть повреждено.

- Эксплуатируйте устройство только с указанной минимальной нагрузкой.
- Защитите цепь предохранителем 10 А, если к клемме X устройства должен быть подключен контур дополнительной нагрузки.
- Подсоединяйте только регулируемые трансформаторы.

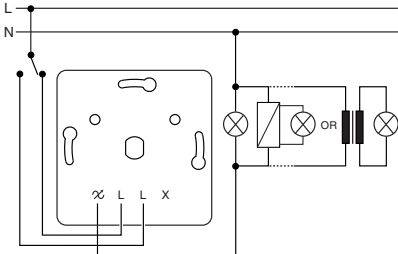
Монтаж диммера

Если устройство не установлено в отдельную монтажную коробку для скрытого монтажа, максимальная допустимая нагрузка снижается в соответствии с таблицей ниже из-за уменьшения отвода тепла.

Снижение нагрузки на	Монтаж в полых стенах *	Комбинация из нескольких установленных светорегуляторов *	В 1-блочном или 2-блочном корпусе для открытого монтажа	В 3-блочном корпусе для открытого монтажа
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* При действии нескольких факторов снижения нагрузки суммируются

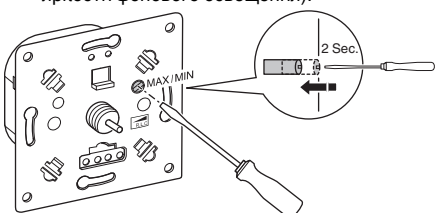
- 1 Подключите проводку светорегулятора в соответствии с необходимым применением.



Установка яркости фонового освещения и максимальной яркости ламп.

Подсоединенные лампы должны светиться на минимальной яркости, когда светорегулятор включен, а поворотный выключатель установлен на минимум. Значения яркости фонового освещения и максимальной яркости необходимо установить перед монтажом кожухов.

- 1 Нажмите поворотную кнопку: светорегулятор включится.
- 2 Поверните поворотную кнопку против часовой стрелки: светорегулятор уменьшает яркость до предустановленного минимального значения (= яркости фонового освещения).

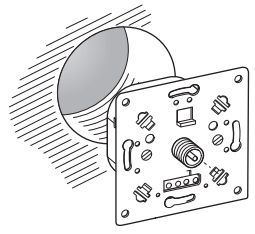


- 3 Нажмите на микронкнопку (МАКС/МИН) подходящим инструментом (например, отверткой). Через 2 с светорегулятор уменьшит яркость до абсолютного минимального значения.
- 4 Удерживая микронкнопку нажатой, вращайте поворотную кнопку по часовой стрелке: минимальное значение будет изменяться.

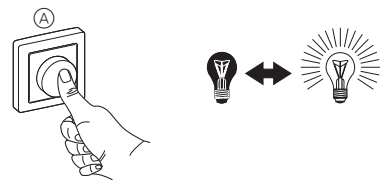
- 5 Отожмите микронкнопку, как только будет достигнут желаемый уровень яркости фонового освещения: новое минимальное значение сохранится.

Изменение максимального уровня яркости выполняется таким же образом.

- 1 Установите светорегулятор.



Эксплуатация диммера



А Нажмите поворотную кнопку: подсоединенные лампы включатся или выключатся.



В Вращайте поворотную кнопку по часовой стрелке или против часовой стрелки: подсоединенные лампы будут гореть ярче или тусклее.

Что делать при возникновении проблемы?

Подсоединенная лампа не включается.

- Уменьшить подсоединенную нагрузку.
- Если перегрузка вызвана слишком высокой рабочей температурой, повторное включение диммера невозможно, и его следует заменить.

Диммер уменьшает яркость самостоятельно.

- Позволить диммеру охладиться и уменьшить подсоединенную нагрузку.

Технические характеристики

Напряжение сети:	230 В перем. тока, 50 Гц
Номинальная нагрузка:	20 – 420 Вт
Минимальная нагрузка:	20 Вт
Тип нагрузки:	Либо омическая/емкостная, либо омическая/индуктивная нагрузка
Защита от короткого замыкания:	электронная
Защита от перенапряжений:	электронная
Рабочая температура:	от +5 °C до +35 °C

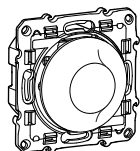
Schneider Electric Industries SAS

При возникновении вопросов технического характера обращаться в центральную службу поддержки клиентов в конкретной стране.

www.schneider-electric.com

Univerzális fényerőszabályzó betét kapacitív és induktív terheléshez

Használati utasítás



S5-R515

Odace

Az Ön biztonsága érdekében



VESZÉLY

Súlyos dologi kár és személyi sérülés kockázata áll fenn – pl. tűz vagy áramütés révén – helytelen villamos szerelés következtében.

A biztonságos villamos szerelés csak akkor szabványos, ha az adott személy rendelkezik a következő területeken szükséges alapvető ismeretekkel:

- Telepítőhálózatokhoz történő csatlakoztatás
- Több villamos készülék csatlakoztatása
- Villamos vezetékek fedtetése

Ilyen készségekkel és tapasztalattal általában csak a villamos szerelési technológia területén képzett szakemberek rendelkeznek. Ha a szerelést végző személyek nem felelnek meg ezeknek a minimális követelményeknek, illetve bármilyen módon figyelmen kívül hagyják őket, a dologi károk vagy személyi sérülések egyedüli felelőssége Önt terheli.



VESZÉLY

Halálos áramütés veszélye!

A kimenetek akkor is feszültség alatt lehetnek, ha a készülék ki van kapcsolva. A csatlakoztatott terheléseken történő bármilyen munkavégzés előtt mindig kapcsolja le az elektromos hálózatra kapcsolt bekötővezeték biztosítékát.

A fényerőszabályzó betét ismertetése

A forgatógombos fényerőszabályzó betét (a továbbiakban „fényerőszabályzó”) lehetőséget nyújt az ohmos és kapacitív vagy induktív terhelések kapcsolására és fényerőszabályozására, pl.

- normál 230 V-os izzólámpák és 230 V-os halogénizzók esetén
- szabályozható, induktív transzformátorral rendelkező kisfeszültségű halogénizzók esetén
- szabályozható, elektronikus transzformátorral rendelkező kisfeszültségű halogénlámpák esetén

A fényerőszabályzó automatikusan felismeri a csatlakoztatott terhelést.



VIGYÁZAT

A készülék károsodhat.

- A készüléket mindig a megadott minimális terheléssel működtesse.
- Védje az áramkört 10 A-es biztosítókkal, ha a készülék X csatlakozóegységére további terhelések lesznek kötve.
- Kizárólag szabályozható transzformátorokat csatlakoztasson.

A fényerőszabályzó felszerelése

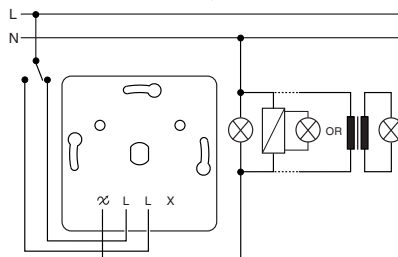


A megengedett maximális terhelés csökkentésére a csökkentett hőteljesítmény következtében kerül sor, ha a készülék nem egy szabványos súllyesztett szerelődobozba van felszerelve az alábbi ábra szerint:

Terhelés-csökkenés	Üreg/gipszkarton falba való szerelés *	Különböző kombinációban sorolásban szerelve *	1-es vagy 2-es falon kívüli emelőkeretbe szerelve	3-as falon kívüli emelőkeretbe szerelve
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* Több tényező együtthatása esetén adja össze a terheléscsökkenéseket

- 1 Végezze el a fényerőszabályzó vezetékvezetését a kívánt alkalmazásnak megfelelően.



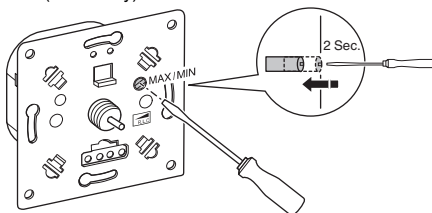
Állítsa be a lámpák háttérfényét és maximális fényerejét.



A fényerőszabályzó bekapcsolásakor és a forgókapcsoló csökkentett fényerő állásba való forgatásakor a csatlakoztatott lámpák minimális fényerővel világítanak.

Állítsa be a háttérfény erejét és maximális fényerőt, mielőtt felszereli a fedeleket.

- 1 Nyomja meg a forgatógombot: a fényerőszabályzó felkapcsol.
- 2 Forgassa a forgatógombot az óra járásával ellentéző irányba: a fényerőszabályzó csökkenti a fényerőt az előre beállított minimális értékre (háttérfény).

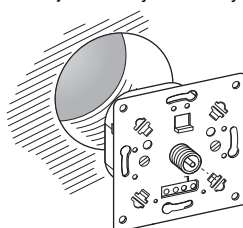


- 3 Megfelelő segédeszközzel (pl. csavarhúzóval) nyomja be a mikrogombot (MAX/MIN). Két másodperc elteltével a fényerőszabályzó az abszolút minimumra csökkenti a fényerőt.
- 4 Tartsa benyomva a mikrogombot, és fordítsa el a forgatógombot az óra járásával megegyező irányba: a minimális érték módosul.
- 5 Engedje fel a mikrogombot, amint elérte a kívánt háttérfényerőt: a rendszer elmenti az új minimális értéket.

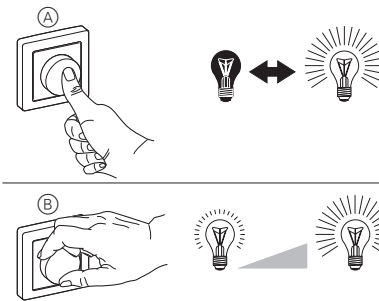


A maximális fényerő módosítása ugyanígy történik.

- 1 Szerelje fel a fényerőszabályzót.



A fényerőszabályzó kezelése



- A Nyomja meg a forgatógombot: a csatlakoztatott lámpák be- vagy kikapcsolnak.
- B Fordítsa el a forgatógombot az óra járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba: a csatlakoztatott lámpák fényereje nő vagy csökken.

Mi a teendő probléma esetén?

A csatlakoztatott lámpa nem kapcsol be.

- Csökkentse a csatlakoztatott terhelést.
- Túl magas hőmérséklet miatti túlterhelés esetén a fényerőszabályzó nem kapcsolható be újra, hanem ki kell cserélni.

A fényerőszabályzó magától lecsökkenti a fényerőt.

- Várja meg, míg lehül a fényerőszabályzó és csökkentse a csatlakoztatott terhelést.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	AC 230 V, 50 Hz
Névleges terhelés:	20–420 W
Minimális terhelés:	20 W
Terhelés típusa:	vagy ohmos/kapacitív vagy ohmos/induktív terhelés elektronikus
Rövidzárlat-védelem:	elektronikus
Túlfeszültségvédelem:	elektronikus
Üzemi hőmérséklet:	+5 °C – +35 °C

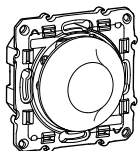
Schneider Electric Industries SAS

Műszaki kérdések felmerülése esetén, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálatl.

www.schneider-electric.com

Uniwersalny mechanizm ściemniacza obrotowego na obciążenia pojemnościowe i indukcyjne

Instrukcja obsługi



S5-R515

Odace

Zachowanie bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko poważnego uszkodzenia mienia i obrażeń ciała, np. z powodu pożaru lub porażenia prądem wynikającego z wadliwej instalacji elektrycznej.

Bezpieczeństwo instalacji elektrycznej można zapewnić wyłącznie wtedy, gdy osoba przeprowadzająca instalację może udowodnić posiadanie podstawowej wiedzy w następujących dziedzinach:

- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych
- Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
- Montaż okablowania elektrycznego

Takie umiejętności i doświadczenie zwykle posiada jedynie wykwalifikowany specjalista, który przeszedł szkolenie w dziedzinie technologii instalacji elektrycznych. Jeśli te wymogi minimalne nie zostaną spełnione lub zostaną w jakikolwiek sposób zlekceważone, użytkownik będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność za wszelkie uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem. Wyjścia mogą się znajdować pod napięciem, nawet gdy urządzenie jest wyłączone. Przed przystąpieniem do pracy na podłączonym odbiorniku należy zawsze przerwać obwód zasilający na bezpieczniku.

Wkład ściemniacza obrotowego — wprowadzenie

Wkład ściemniacza obrotowego (nazywany dalej „ściemniaczem”) służy do przełączania i ściemniania za pomocą pokrętła odbiorników o charakterze rezystancyjnym i pojemnościowym lub indukcyjnym, np.:

- żarówek standardowych i żarówek halogenowych 230 V,
- niskonapięciowych żarówek halogenowych z transformatorami indukcyjnymi przystosowanymi do ściemniania,
- niskonapięciowych żarówek halogenowych z transformatorami elektronicznymi przystosowanymi do ściemniania.

Ściemniacz rozpoznaje automatycznie rodzaj przyłączonego obciążenia.



UWAGA

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

- Używać ściemniacza tylko z podanym minimalnym obciążeniem.
- Jeśli do zacisku X urządzenia mają być dołączone kolejne obciążenia, zabezpieczyć obwód bezpiecznikiem 10 A.
- Podłączać tylko transformatory przystosowane do ściemniania.

Instalacja ściemniacza

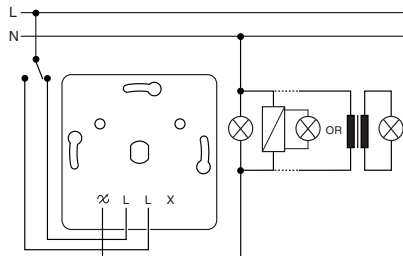


Jeśli urządzenie nie zostało zamontowane w standardowej puszcze podtynkowej, jak pokazano poniżej, maksymalne dopuszczalne obciążenie obniża się ze względu na zmniejszone odprowadzanie ciepła.

Zmniejszenie obciążenia	Montaż w ścianach z pustką*	Kilka ściemniaczy zamontowanych we wspólnej kombinacji*	Montaż w 1- lub 2-krotnej puszcze natynkowej	Montaż w 3-krotnej puszcze natynkowej
25%	x	x		
30%			x	
50%				x

* Jeśli występuje kilka czynników jednocześnie, poszczególne wartości zmniejszenia obciążenia sumują się

- 1 Schemat podłączenia ściemniacza dożądanego zastosowania.

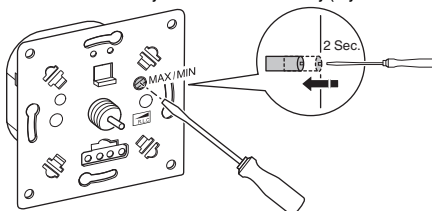


Ustawić jasność tła i jasność maksymalną lamp.



Po włączeniu ściemniacza i ustawieniu pokrętła w pozycji minimum podłączone lampy powinny świecić z minimalną jasnością. Jasność tła i jasność maksymalną ustawić przed zamontowaniem pokrywy.

- 1 Nacisnąć pokrętło: ściemniacz zostanie włączony.
- 2 Przekręć pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: ściemniacz redukuje jasność do ustawionej wartości minimalnej (= jasność tła).

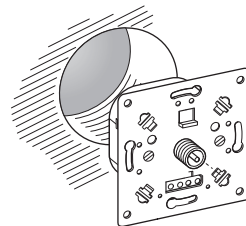


- 3 Wcisnąć mikroprzełącznik (MAX/MIN) za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. śrubokręta). Po upływie 2 s ściemniacz redukuje jasność do bezwzględnej wartości minimalnej.
- 4 Ciągłe wciskając mikroprzełącznik, przekręcać pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara: wartość minimalna ulega zmianie.
- 5 Zwolnić mikroprzełącznik, gdy zostanie ustawionażądana wartość jasności tła: nowa wartość minimalna zostaje zapisana.

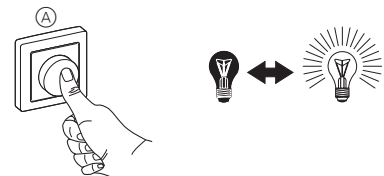


Zmiany maksymalnej wartości jasności dokonuje się w analogiczny sposób.

- 1 Instalacja ściemniacza



Obsługa ściemniacza



- A Nacisnąć pokrętło: podłączone lampy zostaną włączone lub wyłączone.
- B Przekręć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub w przeciwnym kierunku: nastąpi ściemnienie lub rozjaśnienie światła emitowanego przez podłączone lampy.

Co robić w przypadku problemów?

Podłączona lampa nie świeci się.

- Zmniejszyć przyłączone obciążenie.
- Jeżeli nastąpiło przeciążenie spowodowane zbyt wysoką temperaturą otoczenia, nie będzie możliwe ponowne włączenie ściemniacza i należy go wymienić.

Ściemniacz samoczynnie redukuje jasność.

- Poczekaj, aż ściemniacz ostygnie i zmniejszyć przyłączone obciążenie.

Dane techniczne

Napięcie zasilania:	AC 230 V, 50 Hz
Obciążenie znamionowe:	20 - 420 W
Obciążenie minimalne:	20 W
Rodzaj obciążenia:	Rezystancyjne / pojemnościowe lub rezystancyjne / indukcyjne
Zabezpieczenie przeciwzwarciowe:	Elektroniczne
Zabezpieczenie przeciwprzepięciowe:	Elektroniczne
Temperatura pracy:	+5 °C do +35 °C

Schneider Electric Industries SAS

W przypadku pytań technicznych należy zwracać się do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.

www.schneider-electric.com